Ottawa Centennial Group's Open Letter To All "Shin-Issei" New Immigrants

(Ottawa JCCS)

Many people are asking, "Why are you having a Japanese Canadian Centenary? Other ethnic groups have come long before you and there was no centennial celebration. Why are you so special?" You may have asked the same question. Very few Canadians, let alone Japanese immigrants, are aware of the unique heritage of the Japanese Canadians in Canada. We want to honour our forefathers for their hardships. We want to remind ourselves of our heritage, the Japanese heritage.

Many of us have lost our Japanese language and cultural identity in our struggle to survive, to grow and to succeed. We speak English and more recently, French, and may be considered to be Canadians. But we are much more — we are Japanese Canadians.

The underlying reasons for you to have come to Canada are the same as Manzo Nagano, the first Japanese immigrant who came to Canada in 1977. Like him you came with hopes of building a new life, one which could not be had in Japan.

The early Japanese immigrants, like you were tough, determine and resourceful individuals. Despite considerable civil discrimination and decades of anti-Oriental prejudice which have tainted the westcoast of North America, the Japanese immigrant has survived and flourished.

By the late 1930's, the immigrant Japanese held 50% of the commercial fishing licenses, did 85% of the berry farming and constituted 25% of the labour force in the lumber industry. Until as recently as 1949, the right to vote was denied them.

This status of disenfranchised citizen existed for 72 of the 100 years Japanese Canadians have lived in Canada. During the Second World War, 22,000 Japanese — the Issei, Nisei and immigrants — were evacuated from their homes and incarcerated in internment camps in the interior wilderness of British Columbia. The Japanese Canadian community was broken-up and their cultural lifelines were shattered.

Slowly the Japanese Canadians re-established their lives and livelihood. The Prime Minister recently stated, "In the past 30 years, . . . Nisei have been accepted with enthusiasm into Canadian communities and have demonstrated again and again their talents and their skills. In the highest ranks of business, academia and the public service are found persons with Japanese names. A number of them are so well known as to be virtually national celebrities. . . Their contribution to Canada is out of all proportion to their numbers and we are grateful to them for their many qualities."

In our Centennial Year, we are asking for your help in honouring our forefathers. We want to remind ourselves and teach our children that they are receiving a heritage for which they can be proud. This is the heritage we pass onto you and to your children as you make your home in Canada. We want to say that while we have lost our language and cultural identity, we have gained dignity and respect among our fellow Canadians. It was a price to pay. We are proud of being Japanese Canadians. We want you to be proud of us. We want you to help maintain the Japanese Canadian tradition and regain our language and culture as Canadians. We have a responsibility, not only for our sake, but for all in the sharing of our knowledge and experience in the field of civil liberties and human rights, and in the shaping of our common search for a national identity.

Yes, we have unique, worthwhile reasons for celebrating our Centennial.

Classic Book Becomes Japan Nat'l Treasure

TOKYO. — Archives and a classical book recently were designated as national treasures and 87 items and 18 ancient structures as additional important cultural assets.

The designations were made by the Agency of Cultural Affairs' Cultural Properties Preservation Council.

The new designations brought to 818 the total for art items selected so far as national treasures while 8,049 art items and 2,973 structures have been designated as important cultural assets.

The two new national treasures include copies of the "Nihon Ryoiki", one of Japan's oldest Buddhist literary works published in the ninth century. Included among the new important cultural assets are the "Tales of Ise," anonymous accounts of romance published in the ninth century, and the "Shin-Kokinwakashu," an authorized tanka (Japanese verse) anthology published in the 13th century.

"B.C. Gov't Publications Too Lily White"

VICTORIA. — B.C. government publications are too lily-white, Rosemary Brown (NDP-Vancouver-Burrard) told the legislature recently.

Speaking on the estimates of Provincial Secretary and Travel Minister Grace McCarthy dealing with the Beautiful British Columbia Magazine, Brown, who is black, complained that if you look at the government publications you would believe that "only one race, and maybe only one sex" lives in B.C.

"As beautiful as (it) is it should come not only in living color but in black and white," Brown quipped.

She said British Columbians come in all colors, all sizes and shapes and all ethnic backgrounds.

And, while she said the provincial government can't be given all the blame, the picture given abroad of Canadians is that they are all "either Eskimos or Anglo Saxons."

Cont. on P. 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 31 FRIDAY, APRIL 22, 1977 TORONTO, ONTARIO

"The Great Jpnz. Canadian Centennial Photo Contest" To Open On May 14th

TORONTO. — To Japanese Canadian Photo buffs across the country: Here are the rules for "The Great Japanese Canadian Centennial Photo Contest" To clip out and paste in your camera case, in your darkroom, on your refrigerator, to constantly remind you that the photos you take this year could be winners!

Entries will be received by the JCCS National Conference Office, 479 Queen St. West, Toronto M5V 2A9 from May 14.

Purpose:

The purpose of this photo contest is to spread the Centennial spirit to Japanese Canadians everywhere by the popular means of photography and to document for future generations, this Japanese Canadian Centennial.

Theme:

Japanese Canadian Life 1977. Photographs of ordinary Japanese Canadian life — scenes of anything from a baseball game to a family get-together, Japanese Canadians at work or at play. Also Centennial preparations, events, and festivities.

Categories:

1. Black and White prints
2. Colour prints
3. Slides (transparencies)

Prizes:

Three prizes will be awarded in each category. In addition there will be a special Centennial Grand Prize, and a special "Pioneer Issei" award.

Rules:

"The Great Japanese Canadian Photo Contest" is open to any one who enjoys an involvement in Japanese Canadian life, who is a resident of Canada, and who is not a professional photographer.

The contest will run from the official opening day of the Centennial till its closing — May 14, 1977 to October, 1977. Photos taken from January 1, 1977 are eligible.

Five judges: a Japanese Canadian "celebrity", a respected member of the community at large, a photographer, a prize donor, and Mr. Toyo Takata, the originator of the Centennial idea, will come together to decide upon the winners in each category

Deadline: All photographs must be received by the National Film Subcommittee of the Japanese Canadian Centennial Society in Toronto by October, 1977.

(Cont. on P. 2)

Jpnz. Opens Van. Heritage Festival

VANCOUVER. — The gala official opening of the first annual Heritage Festival at the Orpheum Theatre on June 5 at 8:30 pm. will feature the Vancouver Symphony Orchestra under the direction of Kazuyoshi Akiyama performing Beethoven's Symphony No. 9 with three outstanding choirs: The Bach Choir, The Cantata Singers and The Gallery Singers. Soloists are Heather Thomson, soprano; Delia Wallis, mezzo soprano; Garnet Brooks, tenor, and Don Garrard, bass.

Canada Could Be Selling More To Japan Says Envoy

VANCOUVER. — Japan's Ambassador to Canada Yasuhiko Nara said recently that Canadian manufacturers are not selling as much as they could to Japan.

Speaking to the 18th annual meeting of the Canada-Japan Society of Vancouver, Nara said Canada's slice of the imported manufactured goods market to Japan has been slipping since 1970.

"In 1970 Canada ranked sixth among suppliers of finished products to Japan. By 1975 this ranking had slid to No. 13," Nara said.

"In the intervening years Canada had slowest rate of sales expansion of any of Japan's top 15 suppliers. Recently Canada was selling fewer manufactured goods than either the U.S.S.R. or Australia — and only half as much as Switzerland."

However, the ambassador, speaking for the first time in Vancouver, said Canada exports 26 per cent more foodstuffs to Japan than the U.S.

In 1976 Canada's exports to Japan rose by 13 per cent to reach $2.4 billion while Canada's purchases from Japan were $1.5 billion, Nara said.

He said the Japanese economy is expected to wrok by 6.7 per cent in 1978 and this will be matched by an increased demand for Canadian products.

The ambassador called for the formation of a round-table or forum of senior Canadian and Japanese businessmen which could swap ideas covering cultural and trade exchanges.

Photo Contest . . .

(Cont. from Page One)

Photo Formats:

Rectangle B/W or Colour prints

Minimum 3½" X 4½"

Maximum 8" X 10"

Square B/W or Colour prints

Minimum 3½" X 3½"

Maximum 8" X 8"

Slides (transparencies)

Minimum full 35mm format — 110 slides will not be accepted

Maximum 6cm X 7cm

Number of entries: Participants are invited to submit as many entries as they wish.

Each contestants must print on the back of their photos or on the frame of their slides the following information:

1. name and address in full
2. telephone number
3. short description of picture

All photographs received for the photo contest will become the property of the National J.C.C.A. under a photocopyright and will not, except for slides, be returned. A contestant who requests the return of a slide must send a self-addressed stamped envelope along with his request. Winners will be requested to send the negative of their winning photographs, in the case of prints.

All photographs, regardless of whether or not they are winners, may have a future use in building a print archive, to supplement promotion and publicity photofiles, in the production of a post-Centennial film and in any publication or articles. Permission for such future use of photographs will be considered as granted and understood upon the receipt of submitted photographs in this contest.

Judges, their families, and members of the National Film Subcommittee and their families are not permitted to submit photographs in "The Great Japanese Canadian Centennial Photo Contest." — J.C.C.S.

For Best Results Use New Canadian Ad

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
480 Dundas St. West, Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

Two Points For Jesus Christ — Buddha Zero

by DAVID MASUMOTO
(First Place Winner — College Category)
(Wheel of Dharma)

I can distinctly recall an experience I once had in high school. I played basketball and was involved in a very critical moment for the team. We were down by one point with three seconds to go. I had been fouled and was to shoot a free throw. Since we were in a bonus situation, if I made the first, I'd get another shot. I had the chance to be the hero of the game.

But because I received the ball to shoot, I glanced up at a chicano teammate. For a split second, I paused and stared as his right hand tapped his forehead, dropped to his lower chest, glided to his left and finally right shoulders, completing his Catholic Holy Cross.

I froze. He seemed to be asking for help from some other power, Jesus Christ. A thought flashed in my mind — should I gassho and ask Buddha for some help? I had heard of Buddha's compassion. Surely in this case he'll come to my aid.

"O.K., if he makes the first, there's one more. If not, play it," belted the referee.

All previous thoughts were shattered as I was handed the ball. I was scared but I also wanted to make the shot real bad. I took careful aim. I let loose my shot. The ball flew, hit the rim and took a weird bounce. Before I could even think or take a step, my chicano teammate leaped, snatched the ball out of the air and put up a shot. The ball bounced off the backboard and dropped in just as the buzzer sounded. We won.

The score as I thought to myself: two points for Jesus Christ, Buddha: 0.

I thought about that incident for a long time. It confused me for the longest while. I felt almost cheated. Why didn't Buddha come to my rescue? Did he want me to gassho? Then would he have helped me? The more I thought, the more frustrating it got to be. What was Buddha to me anyway?

After a while, I gave-up trying to understand Buddha and began to concentrate on my own life. After all, if he wasn't going to help me out, why should I worry about it anyway. I then tried to gain a new perspective on my own "self". I began to probe into an understanding of my own nature and the world I live in. Slowly I began to gain more confidence. I seemed to emerge a stronger person, one who believes in himself. In a way, because I had given up on any Buddha "coming to my rescue", I turned inward, critically questioning myself and hence developed into a fuller, more aware "self".

Then it hit me. The reason why Buddha didn't come to my rescue on that free throw line was because he wasn't supposed to be that "miracle worker". Buddha was only a guide, a teacher, not a god who you go to only in time of need. Buddha doesn't "work" from without. Rather, his teachings are a part of us, within us. I wasn't supposed to be at the mercy of another's "good grace". The only one who was ultimately responsible for my actions, for my life, was me. That was a basic part of Buddha's teachings: karma — cause and effect.

In Buddhism, I had learned that Buddha isn't an almighty, all-knowing being. He didn't control nor dominate my life. This, in turn, inspired me to become more self-aware and seek a better understanding of this world I live in. From such an experience, I emerged a stronger and more compassionate individual — critical of myself yet sensitive to the world around me.

Nonetheless, today I sometimes begin to reflect on that basketball game and wonder — what would have happened if I did gasho before shooting that free throw?

The New Canadian
Established in 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Second Class mail No. 00366
Published on every Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted

MOTHER'S helper wanted, one child, 10 to 5, at $50. weekly Mother speaks some Japanese. Phone 921-5661 (Toronto).

Lily White B.C. . .

(Cont. from Page One)

Brown recounted that on a trip to Australia as an official Canadian delegate she was left wandering at the airport for more than a half hour because the person who was to meet her had assumed all Canadians are white.

She said government acknowledgement of the multi-racial composition of British help.

"I don't want to have to go around the world explaining I'm a Canadian for the rest of my life," she said.

McCarthy said she took Brown's remarks "kindly" and will pass them along to the appropriate people in her department.

Come. . . Join The Celebration
CENTENNIAL BANQUET
Saturday, May 14, 1977
Prince Hotel, Toronto

GUEST SPEKAR: SENATOR DAVID A. CROLL

RECEPTION 6:00 P.M. DANCING
Dinner 7:00 p.m. Dress Optional

Admission: $20 per person, Senior Citizens $15.00

Tickets: J.C. Cultural Centre & Kameoka Book Store

Mail Orders; Make out cheque to J.C. Centennial Society and mail to: Centennial Banquet Committee, c/o 35 Lehar Cr. Willowdale, Ont. M2H 1J4 before May 5, 1977. Ticket inquiries; Mrs. Nicki Koyanagi 494-2805.

FURUYA 480 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.

Yes, it finally came
To beat the cold by young and old
Health stamina food from Japan
GOMA NO SEI
Get one for yourself and one for your mom and dad. You need one this winter.
Have you heard about the fabulous "Tsuru Botan". It is new rice and is equally tasty as our Kokuho or Matsu. — Try one today for change of pace.

TRAVEL SERVICE
363-0655
April 24 Spring Tour to Japan
May 06 Spring Tour to Japan
May 21 Weekend in Boston
May 28 Holiday in Greece
July 7 Summer Tour to Japan
July 23 Rockies — sold out
Sept. 14 Issei Nisei Fun Tour to Europe Deluxe.
Oct. 02 Autumn Tour to Japan
For a low cost travel to and from Japan, call us today.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8806
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
3601 LAWRENCE AVE. E.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
[illegible] REAL ESTATE Ltd.
[illegible] Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
[illegible]

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING SHEET METAL WORK
SHINGLING EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM [illegible]
[illegible] DEALER
291-7554 TORONTO
METRO LIC. B-164 NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

M & M AUTO CENTRE
OPERATED by M. KATO
824 Danforth Road,
At Midland Street
Phone 264-3553
DOMESTIC ENGINE Expert
Tune Up Specials
8-$39.50, 6-$32.50 4-$28.95

Dates & Doings

Lethbridge Centennial Ball April 30

LETHBRIDGE, Alta. — The Lethbridge and District Centennial Ball will be held on April 30th from 9 p.m. to 1 a.m. at the Lethbridge Exhibition Grounds.

Music will be provided by the Four Hits and a Miss Orchestra. Admission is $5. per person. Those wishing tickets should phone 327-0179 or 328-2595. — T. Mitsunaga.

• • •

Lethbridge District JCCS Society Keirokai At El-Rancho On May 13

LETHBRIDGE. — "The Lethbridge and District JCCS will be honoring all Issei and Nisei pioneers born prior to 1911 at a Keirokai at the El-Rancho Motor Inn on May 13, 1977 in celebrating the Centennial. Eligible persons and their spouses are urged to get their names, birthday and addresses into Jim Kanashiro, 763 13st. North, Lethbridge, phone 328-2595 or Tom Tsukushima, Box 939, Coaldale, Alberta, phone 345-4054 well in advance to facilitate preparations.

A banquet and an entertainment package is planned and a gift will be presented during the program. Several dignitaries will address the senior citizens.

Those persons from the Crow's Nest Pass to the Saskatchewan border south of the Bow River and south to the U.S. border are asked to attend." — T.M.

• • •

Dancer Tachibana Thrills Locals

TORONTO. — One of North America's finest Japanese classical dancers, Sahomi Tachibana, has come and gone from Toronto. From the moment she arrived in Toronto, during a blinding March blizzard to the bright Monday morning when she left, this Nisei teacher-dancer was kept very busy — giving pointers to Sansei dancers, instructing bon odori numbers and performing in a recital.

Sahomi Tachibana's gift to this Centennial Year were two celebration dances which she had been requested to do choreography work on, especially for the Centennial Bon Odori in July — Omatsuri Ondo and Kotobuki Ondo.

An air of expectation filled the Toronto Buddhist Church on the evening of March 19th as the first number "Asazuma Bune" in elaborate court costume opened the recital. From her opening number to the closing one "Odori Yukata", a light and lively dance, her mastery of the art of dancing was evident in her every selection. "Osono", a dance originally written for the puppet theatre, "Urashima", an old tale similar to Rip Van Winkle, "Kodokan No Otoko", a dance abut samurais, "Kage" and "Sumida Gawa" were all very well received.

During costume changes, local dancers filled in with Meiji Ichidai Onna, Sakura and Kojo No Tsuki. The latter two had been taught to the bon odori instructresses when they journeyed down to the girls here.

The next day, in honour of the Toronto Buddhist Church Keiro Kai the crowd once again witnessed two more of Tachibana sensei's memorable dancing "Tsurukame" and "Hibai No Fu". This, together with all the other numbers, vocal and odori, made it a day which the elders are not likely to forget.

All in all, the 1977 visit of Sahomi Tachibana to Toronto was a very rewarding and enjoyable one. — TBC

• • •

J.C. Centennial Society Announces Nikka Dancers Ont. Regional Route

By JCCS

TORONTO. — The Nikka Festival Dancers are preparing for an intensive schedule of events in Ontario under the coordination of Mr. Harry Izumi, chairman of the National Odori Committee. Some of the events being considered are as follows:

March 31 Kitchener-Waterloo University of Waterloo
April 30 Toronto Flower and Bonsai
May 6 Niagara Falls Blossom Festival
May 21 Hamilton Hamilton Dinner and Dance
May 27 Prince Hotel Toronto Prince Hotel
May 29 Toronto Harbourfront — Heritage Day
June 3 Toronto Prince Hotel
June Kitchener-Waterloo Folkloric
June Guelph Spring Festival
June 10 Toronto Prince Hotel
July 3 Toronto Centennial Community Picnic
July 9 Toronto Bon Odori
July 10 Hamilton Bon Odori
July 22 Toronto Prince Hotel
July 24 London Springbank Park
July 29 Toronto Prince Hotel

Additional requests for odori performance are being added to this list each day.

As to programs in the Toronto area, various events in addition to the above listed are being arranged by Mr. Kunio Suyama who is in charge of the coordination of local events for the Nikka Festival Dancers.

Music Aids Studies, Says Jpnz.

TOKYO. — Some Japanese experts say such things as Chopin's Piano Concerto No. 1 can be a help to students while studying math, or listening to Paul Anka sing My Way might make the study of English grammar easier.

When publisher Masao Sumino heard the views he jumped in and started marketing what is called Easy Learning Music. His product consists of a set of eight cassette tapes of varied kinds of music. Sumino said he sells an average of 80,000 sets a months for about $45 each.

In Japan's highly competitive society, one of the main means of climbing the professional and social ladder is to enrol in a handful of prestigious universities after attending leading senior and junior high schools. All require passing though entrance examinations.

Preparation includes hours of intensive study, starting in elementary school years, and can extend to special private schools that hold classes on Sundays and offer trial examinations.

"Of course, these young people are likely to get tired of studying, studying, studying. But the Easy Learning Music keeps them from being bored and helps them concentrate," Sumino said in an interview.

The musical study-aid system was "designed" by Akira Tago, professor at Chiba University and a well-known psychologist, who said he always needs music while working.

The 131 numbers in the tape set are divided into two parts: one for studies that require more thinking than memorizing, such as mathematics and physics, the other for those mainly dependent on memorization such as history of English grammar.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE., SUITE 700, TORONTO
TEL.362-1450

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W. TORONTO, WILL BE OPEN SOON

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

IWATA SPRING TOUR TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
April 28	June 01
May 14	June 13
May 21	June 20
June 11	July 11
July 05	August 24
July 16	August 15
August 13	September 12

Hawaii Nassau (Bahamas) & other Islands plus all packages tours are all available.
Toronto — Vancouver return for as low as $222.00. Please contact K. IWATA for more information.
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
GROUP DEPARTURE TO JAPAN

APRIL 28	MAY 23
MAY 6	MAY 24
MAY 8	MAY 27
MAY 8	JUNE 5
MAY 29	JUNE 26

YOBIYOSE -KANKODAN
As usual, Yobiyoshe-kankodan will be ready from July 8th, 1977. Please ask for details from us.
For Information concerning all your Travel needs, Please contact us.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Buddhism And Haiku Poetry

by TISH OKABE
(Wheel of Dharma)

Haiku poetry and Buddhism intertwine in a way similar to that of nature and peace. In their overlapping qualities it is hard to remove one aspect without in some way altering the other. I will now attempt to explain this subject.

Haiku, a popular form of Japanese poetry, is an ancient art. A poem in haiku form is a poem constructed in a syllabic pattern. The first line consists of five syllables, the second seven, and the third line has five again. Haiku started in, or around, the 13th century and became most prominent in the 17th century.

It is commonly thought that Haiku is very philosophical and uses a lot of symbolism. This is not always so. Haiku observes life as it really is. Nor are haiku mini-sermons, but are for the simple enjoyment of the unobstructed senses: the senses not spoiled by exposure to the world.

Many great poets hold that you must read a piece of haiku many times before insight comes. It is their feeling that you must do more than skim the surface of the poem. Haiku gives you hints but requires that you do your own thinking. Eventually your mind opens and the poet's discovery is shared with you.

As in any art, it is natural that haiku often refers to re-occuring themes. Some of the most often used subjects are: selflessness, beauty, aloneness, grateful acceptance, wordlessness, paradox, humor, love, simplicity, materiality, courage, and harmony.

Selflessness means being one with all things, not just being a "Self" (A vessel for vanity, hate, greed, and desires). Everything affects and is affected by everything else either directly or in some less tangible manner. Selflessness means oneness.

Beauty is the enjoyment of the world and its more pleasant aspects.

Aloneness is also being one with all things, but shows uniqueness. It is not the self-pitying emotion of loneliness but the fact of being a lone single unit intermingled with so many others.

Grateful acceptance is the natural taking of life as it is. To be grateful doesn't mean to feel subservient to everyone and everything, but to realize that you can't stand alone. Acceptance is an absence on your part to try to manipulate things to your own end. If life is thus, then thus is life.

Wordlessness is not just the lack of words, but the taking away of something that stands in the way of understanding. It is in this manner that the poet lets you, the reader, draw your own mental images. After all, certain things grasped in the mind cannot be expressed with even the most eloquent phrases.

Paradox is usually visible in haiku but understanding it is very difficult. It is paradox that leads to many misunderstandings in a haiku poem's interpretation. People find it hard to understand how one poem could interrelate a pear blossom and a letter-reading woman, or a blooming plum branch and a muddy bird, but these all add to the effect of haiku in stimulating one's mind to contemplating in a Buddhist frame of mind.

Humor is not so much the laughing at other people and things as it is laughing at society and the world's ridiculousness.

Love, in haiku, is not a gushy, emoting love, but one of an all-embracing love of universe and its components, as they are.

Simplicity deals with seemingly mundane matters expressed in a meaningful fashion.

Materiality emphasizes the difference between material matters and spiritual feelings.

Courage, in haiku, is a person's courage in facing the world and not running away from the woes of life. A courageous person does what he or she needs to do and accept himself and his needs.

Harmony, once again, stresses the oneness of the universe and all that is contained therein.

To someone unfamiliar with haiku, it may seem as if the poet has left his poem incomplete. In actuality, what this unfinished appearance does is instill the idea for thought without overdoing the subject to death and drowning it in phrases of prose and versification. According to Buddhism, the reason we have such difficulty in finding truth is because we go about it in such a round about way. The same theory holds in poetry. Why spend stanzas trying to express a single thought that can just as easily be understood in a simple seventeen syllables that come in a flash of inspiration?!

In order to express all the thoughts in one piece of haiku it is necessary to cut out any unnecessary words that connect various phrases. These words usually do not add to the effect of the poem anyway. Haiku is not full of flowery sentiments and symbolism; it doesn't need those facets of poetry. Haiku is a real and direct experience of life.

Haiku opens doors to its readers; doors to understanding and acceptance of nature, the universe with all its parts, and more importantly, to peace and understanding of the Buddha's experience. Haiku brings a reader into a Buddhist frame of mind — an Awakened mind. The poet has succeeded if you can feel the awakening being shared between you.

I enjoy writing poetry and this is one of my few attempts at haiku that isn't all "flowers and snowflakes". By no means is it a poem in the shadows of those written by Basho, Issa, Buson, or any of the other great poets of time. However, I do feel that this is my best effort.

The mirror is cracked.
Beautiful girl gazes in;
Reflection is cracked.

Three By Fujino

By DAVID FUJINO

the breaking of wood
the speed of the traffic
what do I need of thoughts
when the world is here

* * *

what I am in potential
yesterday has already defined
here I am
becoming part of tomorrow

* * *

quiet room
back aches
tea is cold in my cup

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
738A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1900

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 488-1218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 2306
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.
BUS. 961-7715
RES. 429-6206

Japanese Housewives Phone Habits Polled

TOKYO. — Japanese housewives place telephone calls 5.9 times a week and one call lasts 9 minutes and 6 seconds on the average, a survey by the Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation has revealed.

The survey was conducted recently on 500 housewives in Tokyo and Osaka.

It also revealed that 73 per cent of the calls were made to their brothers and sisters and other relatives and 58 per cent to their parents.

Only 2.2 per cent said they would call their boyfriends of their student days.

Most of the calls were made on weekdays while only a few calls were made on Sundays and holidays when their husbands and children were at home.

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .

PINAN KATA GRAND MANUAL
By Ryusho Sakagami

"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"

Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)

For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.

This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.

Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.

Price is $13.50. Limited Supply.

Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$3.95 (Paper back with postage)

BUILDING THE BRIDGE
TEACHING JAPANESE CANADIANS FOR 50 YEARS
BY TSUTAE SATO — HANAKO SATO
$10.00 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAOAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED.

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

越前竹人形（三九）

水上　勉

村人とすれちがった時、サメ島は人形師氏家喜助の家はどこか、ときいた。村の男は、人形師ときいて首をかしげながらも、喜助の山かげのしめった藁屋根を指さして鄭重に教えた。喜助の家は、古びた藁ぶき屋根であるが、なるほど四面が竹に囲まれていた。メダケ、クロチク、マダケ、モウソウ……葉のそよぎをみただけで、数種の藪に囲まれているのがわかるのである。サメ島市太郎は、まもなく瀬下をつれて、喜助の母屋の戸口に立った。母屋からみて左側のシコロのかげに、トタンと杉皮を半々にして屋根をふいた作業場のようなものがみえる。

その小舎の中から、今、ギイコ、ギイコとろくろを廻す音がしてくる。サメ島は母屋の中へ声をかけた。人気はなかった。二三どたてつづけに声をかけてみたが返事がない。

それでサメ島は音のする作業場のこわれかけた戸の中をのぞいてみた。うす暗い土間の奥にむしろを敷き、まるで、小人のような一人の男が背をまるめて、しきりにろくろを廻している。サメ島は戸をあけた。

「ごめん下さい」

鄭重に声をかけると、小男はギロリとした眼をむいて、戸口をにらんだようにみえた。背のひくいわりには、ひどく老けた顔をしている。すづまりのその顔は異様にみえた。サメ島は、最初、この男があの竹人形をつくった氏家喜助であろうとは想像もつかなかったので、

「氏家喜助さんおられますか」ときいた。

「わしです」とその男はこたえた。サメ島はびっくりした。

「わたしは『平壺堂』といいます。八坂の下で美術品をやっております」

「……………」

「あなたの竹人形はすばらしい作品でございました。一ど、仕事場をみせてもらおうと思っておりましたのですが、ついでがあって越前へ来ましたので、突然、うかがわせて、もらいました」

丁重な物言いである上に身装もちゃんとしている。氏家喜助は警戒を解いた表情になった。

水無月句会三月課題（蝶）

森明星選

旅の子の安否胡蝶の行衛追ふ　北村勝
眼に追へば空の光となる〻蝶　北村夏宵
初蝶の越えかね高きへりに添ふ　松下若松
揚羽蝶富さんと見は呼吸のむ　小川茜
逃げきりし蝶見上ぐるや猫の顔　北村美佳
蜘蛛の巣に絡みし蝶の動作止む　三井月鏡
初蝶の暮色に合せ翅たたむ　吉田里美
止まるものなくて初蝶塀に消ゆ　伊藤湖舟
放心の眸の眼黄蝶のみにあり　鈴木美知子
信号待つ吾より先きに蝶渡る　森下奈々美
珍蝶を陽高に透す標本用　西秋山
蝶狩りし瓶に自慢の化學の兒　服部野々草
夕蛋の彩吸ひあつむ蝶二つ　小財新句朗
子等去りて花にすがりぬ片羽蝶　脇田重白
しっかりと花抱く蝶や酔ひしごと　藤本春野
うかれ蝶小さく息して葉の裏に　北村芳
上や下蝶縺れて陽を散らす　沖廣南原
我ものと蝶高低に塀を越え　三輪志津
蝶愛でし夫の面影過去となり　北川野々花
蝶の影小川の畫を深めけり　中原一花
蝶の句を獨す陽影に蝶よぎる　選者

母　とよの（七十九才）儀去る四月八日スカーボロ・ゼネラル病院にて肝臓ガンのため他界いたしました。狙って十日トロント・佛教會に於て石浦、護城両開教使により葬儀執行の際はご多忙中にも拘らずご会葬下さいました上に過分の弔辞弔電、供花香料などを頂きご芳志の程厚くお禮申し上げます。故人生前中のご厚誼並びに入院中のお見舞とともに謹んで厚くお禮申し上げます。

喪主　山下徒夫
妻　久美子
長女　バーバラ
次女　シャロン
長男　テイモシ
在日本　女婿　下村為吉
姉　てる江
孫　一同
田口吉哉
山本巌
山下英次
森下ナヲ
友人代表　中原源一
親族代表
トロント佛教会
東部和歌山県人会

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862·1082

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

清新美味　中華料理
大小各サイズのパーラーがいつでもできる便利な中華料理店です。なお毎日正午から三時までシュウマイ、ハツカウを用意しております。電話注文に応じます。
西湖茶樓
サイウー・テーハウス
123 Dundas St. West, Toronto, 2nd Floor
Tel: 363-7646

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。
お電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

屋根修理一切
住宅のルーフィング、レンガルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー・ルーフィング会社
（二世経営）
Allway Roofing Ltd.
Phone 291-7554

住宅賣買
住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど
黒田ミツ
マンシー・リアール・エステート会社日系主任
2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話一七五九一二六三一
一七五五一七三一十

辯護士　鬼塚敏三
タインズ・カウンセ
425 University Ave. Suite 61. Toronto 1, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務にあたりますから御相談下さい。

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他アル種類に應じます。
ガルフ・サービス　ステーション
共營者　並木、田上
940 Mt. Pleasant Road, Toronto, Ont. M4P 2L6
Tel. 488-1213 (Two blocks North of Eglinton)

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効　往復片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス　シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント　—　バンクーバー　—　東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン　ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
THE NEW RESTAURANT WILL BE OPENED AT 195 RICHMOND ST. WEST, TORONTO

日本料理　みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさしレストラン
一九五西リッチモンドにちかく開店します

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

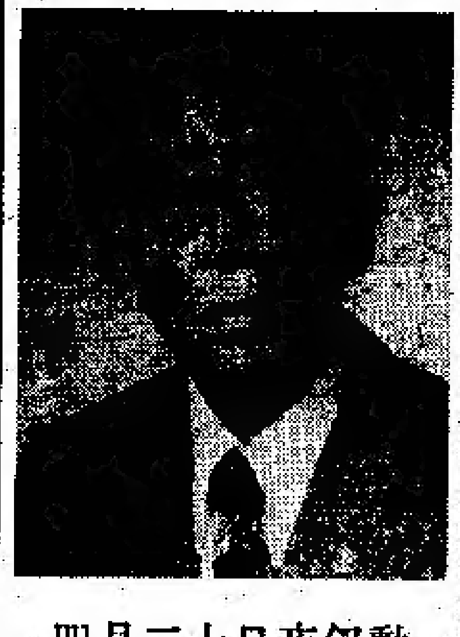
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
營業時間　月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス許可）
電話　二三一－四〇〇〇

元カンバランドの日系人
五月下旬 行事に参加下さい
旧交を温めたいと市長が招待

戦前日系人が多くいた晩香坡島カンバランド市では恒例のエンパイア・デー（五月二十四日）の祭日に、今年はエリザベス女王即位二十五周年にも當るので、これを記念した特別行事として、元同地在住の日系人を招き、敬意を表すると同時に旧交を温めたい、とこのほど小委員会を組織し準備に當っている。この委員の中には七二年トロントを訪問、元教え子たちより温かい歓迎を受けたアプス校長も加わっており、できるだけ多くの元カンバランドの日系人に参加してほしいと願っている。

行事は土曜日より始まるが、五月二十三日（月）の行列、五月クイーンの戴冠式、クイーン・ランチョン等の行事に賓客として参加してもろうことにしている。休暇を利用し故郷を訪れた二世も何人かあったが、この度のようにカンバランド市長より正式招待が出されるのは三十五年来最初のことである。

幸い今年は日系百年祭とも合致するので、故郷を訪れたいと願っていた者にとっては絶好の機会である。また、この際訪問できない人たちでも、祝電、または私信をもって（できれば寫眞同封）各自の近況を知らせるのも想い出の糧となって、この行事の趣旨にもそうことになろう。



四月二十日夜叙勲
二十二日夜、トロントで滋賀県人會主催の歓迎會にのぞんだ宮崎ドクター

香典は失禮ではない
全米加に廣く紹介された習慣

〔シカゴ〕在外日系人の古い習慣である『香典』が全米加に廣く宣伝されたことは恐らく最初のケースとみられている。

事の起りは『悩みご相談』の新聞コラムで有名なアン・ランダーズ女史が、遺族に花束を贈るかわりに『お金を贈るのは失禮である』と、このほど回答した。

それに對しシカゴの一婦人が『日系人間には不幸の際、遺族に對して香典を贈るという古い習慣があり、それは失禮にはならない。遺族はその厚意に對し、一々謝状をさしあげて謝意を表するのである』と訂正を申し入れたのをランダーズ女史は無條件で受け入れた

生花と盆栽展

トロント日系ガーデン・クラブ、盆栽協会およびオンタリオ教育研究館共催の『第八回生花と盆栽展』が四月三十日（土）と五月一日（日）午後一時から六時まで、教育會研究会館で催される。入場料二弗、ペンショナーは一弗。

日系人について
十三日に講演

トロント日系各教会（キリスト教及び佛教會）主催の日系百年祭記念講演會は既報の通り來る五月十三日（金曜）午後八時から地下鉄驛ダンダス・ウエストを出たところの街角近くにあるウエストパーク高校ホール（収容六百人）で行われる。講演者は辻開教総長と永野ポウロ博士で『日系カナダ人、過去及び將來』の題下で行う。なおキリスト教會合同サービスが來る五月十五日（日）午前十一時半より日系合同教会で行われる。説教者は永野ポウロ博士。

部落を要塞化と報道
比島密林に元日本兵の集團

〔マニラ時事〕當地の『デーリー・エキスプレス』と『タイム・ジャーナル』紙が先週末報じたところによると、フイリピンのミンドロ島に少なくとも五人以上ないし二十一―三十人の元日本兵が部落を要塞化してたてこもっているという。

警察軍指令官、ペドロ・ルンブルス中佐は先週、警察軍一個小隊で、この元日本兵救出作戦を始めたと發表した。元日本兵がかくれているとみられる場所は、ミンドロ州とオリエンタル・ミンドロ州の州境、バコ山のふもとの深いジャングル地帯で、これら元日本兵の服装はボロボロの兵隊服を着ていたり、ある時はふんどし一つの姿で歩いたりしている。また時には小銃を持っている者もいたという。

別の情報によると、元日本兵の住む部落は要塞化され、戦争が終わったこともまだ知らないもようで、平常でも守りを固めているという。しかし一部の元日本兵は現地人女性と結婚して平和に日常生活を送り、戦闘的なようすはみられないという。

〇トロント如月クラブの寄付御礼廣告中、『一九七六年二月より一九七七年一月までの間に』と直し、文化部への寄付者のうち欠字になっていたのは佐藤傳氏。

浅尾新一郎氏
晩市総領事に

〔東京時事〕鳩山外相は、このほどバンクーバー総領事に浅尾新一郎アメリカ局参事官をあてることを内定した。發令は五月の連休明けごろの見込み。

浅尾氏略歴―昭和二十六年（一九五一年）東大法科卒。同年外務省入り。四六年報道課長、五十年九月からアメリカ局参事官。四九才。

カナダ人優勝

〔ボストン〕去る十八日、快晴下に行われた恒例のマラソン大会で五回参加の経験をもつカナダ人、ジェローム・ドレイトン氏（三二）トロントの公務員）がゴールインして栄冠をつけた。同氏は福岡マラソン大会の優勝者でもある。

ドイツ生れ、一九五六年カナダに移住したドレイトン氏は前年度の先着者より四 五一分スローだったが、三千百六十人のマラソン走者を抜いて一番に入った。もうここでは再び走りたくないといっている。

なお女子組マラソン大会では一九七四年に優勝したロサンゼルスの日系女性ミキ・ゴーマンさん（四一）が今年も再び優勝した。彼女は身長五呎の小がらな婦人で中国生れ。

クック募集
アメリカで働けるクックさんを求めます 委細面談
電話 三六七―九七〇〇（紅花オブ東京 境まで）

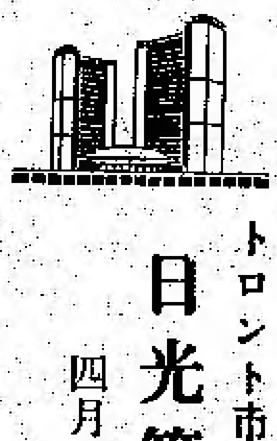
求 ウエトレスのフルタイムとパートタイム
電話 三六七―九七〇〇（紅花オブ東京 田村まで）

求 トラック・ドライバー 土曜だけ。電話三六六五四五一（フルヤ）

求 キッチン・ヘルパー入用。電話九二四―一三〇三（みち）

求人 ウエター、ウエトレス、コック見習い。経験あるスシ職人。まさしレストラン 電話八六三―九五一九（トロント）

トロント市
日光節約時
四月二十五日から 十月三十日まで



トロント市会の指示にもとづき、デビッド・イー・クロンビー市長は、トロントの日光節約時を來る四月二十四日（日）午前二時から十月三十日（日）午前二時まで継続的に励行するとの布告をいたしました。

したがって一般市民は、來る四月二十四日（日）午前二時に時計のハリを一時間早めることが要請されています。

……訪日観光團……
呼寄せ観光團

出發	歸國
四月廿八日	五月廿三日
五月六日	五月廿四日
五月八日	五月廿七日
五月八日	六月五日
五月廿九日	六月廿六日

恒例の呼寄せ便を七月八月にかけて用意しております
詳細は當社までお問い合わせ下さい。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St.
Vancouver, B.C. 681-7251

新米
お米にもそれぞれ特徴があります それを選んでお買い上げ下さい。
"ブルーローズ"
● さくら米
余りやわらかくならず『すし米』として好評
● 白雪米
雪の如く白く やわらかくて粘りある米
ダンダス ユニオン店
電話 三六四―七六九二 三六六―三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7692

七七年度 訪日ツアー

出発	歸國	出発	歸國
四月二八日	六月一日	五月二八日	六月二七日
五月十四日	六月十三日	六月十一日	七月十一日
五月二一日	六月二十日	七月五日	八月二四日

◎美しいカナダの夏を日本の親類方々に楽しんでいただいてはいかがでしょうか。
夏休み呼び寄せツアー
◎ハワイ、ナサー、ババマその他の島々へのツアー
◎トロント・バンクーバー往復二一二ドルツアー

晩市岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST., VANCOUVER 684-5101
トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291
ケン書舗
Res. 742-4742

大國外交から提携外交へ(四)

馬場伸也

米・中・ソ三大国にはさまれた日本はむしろカナダ、オーストラリア、ブラジルなどの「中間国」と提携することによって自立すべきではないか

アメリカから日本へ

日本とカナダが置かれている国際的・地理的条件―特に対米関係―には類似点が多い。日本がアメリカ、ソ連、中国に挾まれているように、カナダもソ連とアメリカからの圧迫を受けている。日本にアメリカとの安全保障条約があるようにカナダには「北米大陸防空組織」がある。両国はともにアメリカの核傘下にありその最前線に位置づけられている。カナダの苦境は、キューバ危機で最も鮮明化した。カナダにとってキューバにおける米ソ紛争は、日本にとって、米中ソが南北朝鮮問題に積極的に介入する場合に等しい。キューバ問題をめぐって、もし米ソが核戦争に突入した場合一番最初にソ連の攻撃を受けるのはカナダだったからである。したがって當時カナダでは、日本の「安保闘争」さながらの示威運動がくり広げられ、「北米大陸防空組織」の破棄が叫ばれた。

さらに、現在カナダは日本以上にアメリカからの政治的、経済的、文化的影響を、独立国家としてのカナダの主権とアイデンティティーを侵害するものであると感じている。日本ではよく、「アメリカがクシャミをすれば、日本は風邪をひく」といわれるが、カナダでは「アメリカは、隣にねそべっている象だ。そのちょっとした動きにもカナダは地響を感じる」という。こうした状況にあって、今カナダは次第に「アメリカ離れ」し、独自の道を歩もうとしている(ただしこれは後述するごとく、「反米路線」をとるというのではない)。すでに一九六五年ピアソンは首相の立場でありながら、ペンシルバニア州でベトナム戦争反對の大演説をぶった。まさに、相手国へ乗り込んでの「友情ある説得」である。トルドー政権の「カナダ方式」による中国との正式国交樹立も同じ方向を示していた。

その後トルドー政権が打出した「第三の選擇」は、こうした路線にのっとったものであった。それは従来の「中間国」路線を否定するものではなく、むしろその延長線上において、特に対米関係をいっそう明確にしようとしたものである。トルドー首相によれば、カナダの対米政策には三つの選擇がある。第一の選擇は対米関係をさらに強化して「大陸主義」をとること。第二の選擇は、「キューバ式反米主義」をとり、アメリカから完全に離反すること。第三の選擇は、アメリカと友好関係を維持しつつ他の諸国とも同様の関係を促進し、対外関係の多様化を計ること、である。このうち「第三の選擇」のみが「多極化時代」に即応した外交方針であり、そうすることによってこそ国際政治におけるカナダ独自の役割を的確に把握することができる、というのである。

しかもカナダは、この「第三の選擇」を推進していく場合、日本をイー・シーとならんで、最も重要な戦略的地域として位置づけている。これに対して日本は、カナダと同様の国際環境にありながら、いまだに「第一の選擇」を推進しているようである。「佐藤・ニクソン共同声明」「田中・ニクソン共同声明」は、保安条約を基軸とする日米軍事協力体制の強化を世界に公表した。さらに日本政府はベトナム戦争、中國問題のみならず、「ミグ二五事件」でも依然としてアメリカ依存外交を続けている。これでは世界各国から「アメリカ一辺倒外交」「対米追随外交」とそしられても仕方がない。

カナダ流にいうと、日本のこの「第一の選擇」は、かりにイデオロギー的価値判断はぬきにしても、すでに時代錯誤である。アメリカのベトナム戦争からの敗退、その後のインドシナ解放三国とエー・エス・イー・エー・エヌ諸国の動き、東南アジアに拡がる中ソ対立、南北両朝鮮が超大国の圧迫を退けて自立しようとする姿勢、デタント下における米中ソの複雑な絡み合い等は、アジア地域だけに視座を限定しても、「多極化」がいっそう進展していることを明白に裏付けるものである。こうした趨勢にあって、対米協調――実際は對米追随――のみを基軸とした外交ではとうてい国際環境の変化に對処し得るものではない。

それればかりか、「第一の選擇」は非常に危険なゲームでもある。「ミグ二五事件」という小さな出來事でも、日本の安全保障はソ連に脅かされ、日本は恐怖におののいていたのである。さらに、日本が對米提携を強調すればするほど、ソ連と中国をひきつけ、東西間の緊張度の高い冷戦状態に歴史を逆戻りさせることにもなる。まして、毛沢東死後の中国外交路線が定かでない時においておやである。歴史におけるタイミングの問題には、常に細心の注意が払われなければならない。

ここらで日本も、対米政策では「第三の選たく」、ひろく国際関係では「中間国」路線に切りかえてはいかがか。それこそが、本當の意味での日本の「自主外交」を推進できる道ではあるまいか。カナダの歴史的経験は、それが可能なことを立証している。否、多極化の進行と核戦争が不可能となった今の時代は、「中間国」の自主外交をより現実的なものとなすのみならず、それを強く要請するものである。

おかげて

私も偲ぶ青島

モントリオールの雪江さまへ

「六十年まえの青島をしのぶ」を特別の興味を持つて拝読いたしました。と申しますのは、あなたが青島にお住まいの頃、私の伯父津田幾次郎もまた青島で製塩事業をしており、そのため支那からのお土産は、筆、墨、支那緞子などだったことを、子供心に覚えております。書を能くする祖母は特に硯や筆のお土産をよろこび、女達は美しい支那絹物を帯などにして珍重したものでした。

あなた様は、恐らく私の今は亡き姉位いのお年かと想像いたしたりしております。

その伯父は福岡でございますが、エス市とおっしゃる、あなた様の御出身地は佐賀か佐世保かと思いをめぐらす私も、すぐ七十に手の届く年令を當地にひっそりと暮しております。

青島をしのぶあなた様のお蔭で私にも、いささかしのばれる青島を通し、津田の伯父・伯母を久しぶりに懐しく思い出す次第となりました。(ピーシー州ニューデンバー・亀ケ谷千恵)

大平原の農地にて〔上〕

レイモンド　弘中魁助

カナダの日系人は今や国内各地に於て大きく発展を遂げているが、ここまで來る間には幾多の苦難の道を乗りこえて來たのである。今日の有様を見ることなくして他界された先輩諸氏のことを思うと感慨深いものがある。

私自身は一九一八年、太平洋は船で渡りロッキー山は汽車で越えてアルバータ州レイモンドの叔父の農場に來た者で、毎日、広い畑の芋の草取り仕事をし、あちこちに牛のなき聲は聞くが、語ろう人とて少ない寒村のこととて「これが、あこがれの外国か」と思いに沈んだことだった。

その夏、バンクーバーから浮田領事と「カナダ同胞大観」を書いた中山訊四郎氏がレイモンドを訪れた。その頃のレイモンドには日本人協会というものがあつてメンバーは七、八十人位だということだった。カナダに來て初めての新年親睦会は、八マイル先きの田舎の農家の二階で、ランプをともしての会合だった。乗馬やボギーで集まってくるので男ばかり二十人余りであった。

四年間、叔父の農場で働らいた経験をもとに独立農業をはじめ、まず二頭立ての馬にハンド・プラウをひかせての畑の耕作。ポテート植つけは、プラウでミゾをつくり、種芋をサイヤに入れたのを首にかけ、一つ一つ芋を手で落して行く。それがすむとプラウでカバーして次のラインを作るという方式。こんなポテート作りを三、四年やった頃に「二列プランター」が出現した。これなら車に乗つていて植つけができて楽だとあつて、これを使つてみたところ、ミゾが浅くて種イモが乾いて発芽せず、とうとうクロップなしという大失敗をした年もあった。

初年度はポテートの値が一トン八弗だったことも忘れ得ない苦難の時代であった。

ぜひ一讀をすすめる書物

『日系カナダ人の日本語教育』

佐藤伝・英子共著のこの本は、日本語学校の卒業生や語学校関係者のみならず、誰れが読んでも感銘を受けられる書物であります。

◎送料共で一冊十ドル

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ontario, Canada
M5V 2A9 — Tel. 363-5003

■死亡

△バン市の上山伊之助氏は三月二十八日死去、三十日佛教会で葬儀を營み翌日マウンテンビユウ葬場で火葬した。

△山下とよのさん(七八)は四月八日スカーボロの病院で死去、十日トロント佛教会で石浦、讓城両開教使により葬儀を執行した。

会葬御禮

父 上山伊之助

(九十才、和歌山縣人)儀老衰のため去る三月二十八日死去、同月三十日晩香坡佛教会堂に於て葬儀を營み翌三十一日マウンテンビユウ葬場にて火葬の際は御多忙中御参列を辱うし、過分の御弔辭御弔電、御供花御香料等を賜わり、御懇情の程身にしみて有難く略儀乍ら紙上にて故人生前の御厚誼と共に謹んで厚く御礼申し上げます。　敬具

612 East Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1R1

喪主長男 上山 平
　　　　　　よし子
二男 上山 昇
　　　　　　滋子
女婿 倉橋 龍夫
　　　　　　節代
妹 中津 ゲン
同 花澤 ハル
親族代表 中津輝夫
友人代表 吉田勘一郎

○日本食品セール

△まぐろ、その他魚の特別セール。加州ローズ米はどれも同じです。

△イーセン米、キコーギ米、ボタン米、松米(直輸入いずれも五十斤入り)

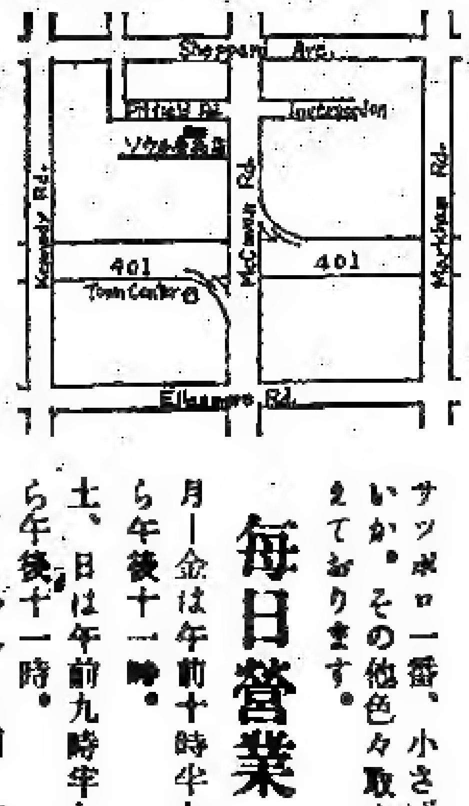
△国寶ローズ米、

サッポロ一番、小さば、いか。その他色々取り揃えております。

毎日營業

月―金は午前十時半から午後十一時。

土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店

SEOUL FOOD STORE
359 Pitfield Road, Scarboro, Ont.
Tel. 291-8317

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5615

Second class mail No. 4366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前払) 年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

カナダ首相演説 西部州に無反響

よいカナダ造りの努力を強調

(ウィニペッグ)カナダ首相が行う「重大政策を盛った演説」と前宣伝されていたテレビ演説が去る十八日夜ウィニペッグで三十二分間にわたり全加に放映されたが、反響は期待外れであった。

トルドー首相は、ケベック州分離を主張する政府が実現したことにより、我々カナダ人は、よりよいカナダに造り上げることの肝要さを痛切に感じさせられ、その方向に進んでいく努力が払われるべきであると述べた。

更に首相は「西部カナダ諸州が熱望するものをなしとげること、東部沖海諸州が必要とするところを十分聞いて、それをあたえる心掛けをカナダ人全部がもたなければならない」という自覚をケベック州の分離政府の出現が強要することになったのだと訴えた。

しかし、反対党は「この演説がカナダ放送者協会の年次大会で行われたが、内容は乏しく、シゲキのない演説に終始したことで、放映したテレビ放送局は料金の払い戻しを求めるべきである」と言っている。トルドー首相の演説は、西部諸州にとってほとんど無反響であった。

生業がまず大切

西部諸州の農民は、トルドー首相のテレビ演説に対し「我々は小麦、家畜等のセールス・プライズ(売値)が上昇することにしか関心はない。このままの状態なら廃業するほかない」とて、首相の高まいな理想論などには無関心だとしている。

燃料消費の削減

カーター大統領が重大警告

(ワシントン)カーター大統領は最も重大な国内問題の一つとみなされる「エネルギー」について米国民に、その消費を大巾削減しなければ、国家的崩壊に直面しなければなるまい、との警告したテレビ放送を去る十八日行った。

カーター大統領は、米国民は世界中で最もエネルギーを乱費する国民であると戒め「我々とほとんど同水準の生活様式を保っているドイツ、日本及びスエーデン各国の国民の一人当りエネルギー消費量の倍以上を米国民は使っている」と警告した。

大統領は「国民がひきしめないで、このままエネルギーを乱費していけば、国家的な惨事が来ることと必至である。動力保存こそ、最も手近かで安い方法である」と述べた。

カーター政権の核政策の理論的裏付けを提供した「核エネルギー政策研究グループ」メンバーのハンス・ランズバーグ氏は先週ワシントンの日本人記者との昼食会で「米国の石油・天然ガス資源は今后十一年ないし二十五年間の間に枯渇し、二十一世紀は石油のない時代になるだろう」と語った。

秘密情報費を支拂え

ソ連が日本側に要求

ミグ機を解体した代償として

(東京)北海道の空港に強制着陸したソ連の最新鋭ミグ・ジェット戦闘機を日本が解体して、極秘の情報をパクロした代償としてソ連は日本に対し千二十万弗の支払いを要求している。

外務省スポークスマンは「ソ連戦闘機とパイロットが日本の領空を侵犯して去る九月強制着陸したので、日本が秘密武器をあばいたということで支払う筋合いのものではない」と語っている。

パイロットのビクター・ベレンコ少尉はその后米国に亡命し、機体は日米両国エキスパートにより厳密に調べ上げられたのち、ソ連に送り返された。日本は同機が着陸のさい與えた損害と、同機を返送するために要した費用をソ連に要求しているが、金高は明らかにされていない。

五月再開に合意

日ソ漁業交渉の日程につき

(モスクワ時事)鈴木農相は先週、イシコフ漁業相と今後の日ソ漁業交渉再開の段取りなどについて、昼食を共にしながら会談した。これは急據ソ連から申し入れがあったもので、会談では(一)交渉再開は五月上旬とする(二)水産関係の技術者、科学者の交流を進める—の点で意見の一致をみた。

農相によると、この会談で漁業相は再開の日程について欧州共同体制、ノルウエーとの漁業交渉を控えているため、五月下旬にしたいと述べた。これに対し、農相は、日ソ友好関係の面からも、交渉関係は早めなければならないと主張、結局漁業相もこれに同意したもの。

農相は再開交渉まで十二カイリ法の成立を図り、北方四島周辺水域に日本も二百カイリの線引きをして、ソ連と同等の立場に立つとの方針を固めている。

北方領土返還を

米國が主張

(ワシントン時事)米国務省は、今後、エトロフ、ハボマイ、シコタンの「地方領土」を対日講和の際、日本へ返還するよう強く主張していたことが先週末公表された外交機密文書によって明らかとなった。

同文書はまた、これら北方領土を現在領有しているソ連の根拠が、歴史的にも法律的にも極めて薄弱であることを指摘している。日ソ漁業交渉が難航のおりから米国がかかる文書を公表したことは、日ソ交渉の前途に大きな影響を及ぼすものと見られる。

動物を養子にしてね

飼料を節約する方法

◎赤字運營の大トロント動物園内のケダモノやトリなどを「養子にやる計画」が目下進められている。養子といっても、これらは何れもケージ内にそのままいるが、飼料代金を支拂って貰う養父母なり、小學生グループをつくり出そうというのだ。

◎例えば小鳥なら一年間のエサ料は二十五弗程度。私が養子にします、といえば鳥カゴの前にエサ料支拂い者の名札が下がる。大きな山猫の食費は一年に千二百弗、象に草と人参を與える費用なら一年五百弗、ワシは三百弗。

◎こうして「養子」にしてもらうことで、エサ料が大助かりとなるわけで、よいアイデアと具体化を急ぐことになっている。

ホーナー議員

(カナダ)進歩保守党議員ジャック・ホーナー氏は二十日、自由党議員に轉籍した。ホーナー議員はクラーク保守党々首と不和の間がら。この際自民党にクラ替えし、大臣ポストまたは政府機関の責任者になるチャンスをつかむのが賢明と判断しての決定とみられる。

トルドー首相は、自由党側議席につくホーナー議員(保守党議員十九年)を無任所大臣にし、小麦局を担当させることにしていると政界筋は報じている。保守党にふみ止まっていては、引退するまで大臣になる望みは、きわめてうすいと見越してのクラがえである。

オ州の予算案

仕事作る

○オ州の予算案が今週發表された。主要点は州内約三十万の失業者に對して、ほんの一部ながら仕事を與えるため、夏季臨時仕事計画に七百五十万弗と、他に一千万弗を投入することである。これは手ぬるいとして新民主党は、政府不信任案を上程するかまえだが、自由党は與党支持にまわる態度をきめている。

○二十本入りシガレットに對する課税を即時五仙増しとし、自動車登記料金値上げ(八シリンダー車は六十弗に、六シリンダー車は四十五弗に、四シリンダー車は三十弗に)したが、北方オ州一たいは均一に十弗引下げとした。

○また六月一日からキャン入りソフト・ドリンクは環境税として一キャン五仙を課税される。レストランでの飲食税免除額も即時五弗から六弗に引上げられ、すべてのインスレーション物品のセールス・タキス七%は即時廢止された。

國鐵スト続く

(東京)国鉄労組員二十九万人による全国的ストのため、国鉄サービスは十九日より完全ストップした。増賃九・二%を要求していたが、交渉が決裂したため、二大国鉄労組はスト再開を指令した。

雑誌七十萬部 カナダで發禁

ペントハウス五月号

(オタワ)英国で印刷発行されている月刊誌「ペントハウス」五月號の内容がワイセツだという判断で、カナダ税關當局が、同誌の國内販賣を禁止した。これに對して同誌發行人が「強制的檢えつ」で當局の越權行爲だとして裁判ざたにした結果、今週判決があり、税關當局者の決定を妥當とみとめた。

したがってカナダ向け七十万部の同誌五月号は發賣および配送禁止となった。同誌には十二ページにわたってオーラル・セックスに関する寫眞と記事がのっている。七十万部という多數雜誌が発禁になったのは初めてである。

米ドル再び強氣

米ドルは欧州通貨にたいして再び強氣をしめして来た。東京では、米一ドルは今週二七七・七七五圓と、一圓高くなってきている。日銀は、五千万ドルないし六千万ドル(二七七で)買卸した。